

Sganciatore di emergenza (DA)
Autonomous shunt trip (DA) for NC
*pushbutton***Codici – Cat. Nos:**
F80SVE1 – F80SVE2

Sommario	Pagine	Contents	Pages
1. Descrizione - uso	2	1. Description, use	2
2. Gamma	2	2. Range.....	2
3. Dati dimensionali	2	3. Overall dimensions.....	2
4. Messa in opera - Collegamento.....	2	4. Preparation – Connection.....	2
5. Caratteristiche generali.....	4	5. General characteristics	4
6. Conformità e certificazioni	6	6. Compliance and approvals.....	6

Sganciatore di emergenza (DA) Autonomous shunt trip (DA) for NC pushbutton

Codici – Cat. Nos:
F80SVE1 – F80SVE2

1. DESCRIZIONE - USO

DESCRIPTION - USE

Sganciatore d'emergenza comandabile elettricamente mediante l'apertura di contatti NC.

Il dispositivo è dotato di un condensatore con autonomia di 3min che ne permette il funzionamento anche in assenza della tensione di alimentazione.

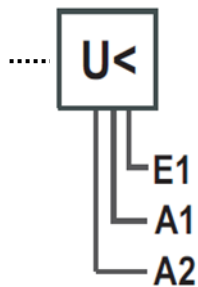
Lo sganciatore è accessoriabile con un modulo batteria ricaricabile (F80B - ½ modulo) che permette un'autonomia di 60h.

Autonomous shunt trip (DA) for NC pushbutton enables the remote tripping of the associated device. It assures the tripping with positive security on the command circuit by a NC pushbutton.

Thanks to its battery (Cat. n° F80B), it also avoids the tripping of the associated device in the absence of supply voltage, while retaining the possibility to tripping by a command for 60 hours minimum.

This product is not suitable for power supply circuits of moving machinery (eg. Machine tools)

Simbolo - Symbol:



2. GAMMA

RANGE

. F80SVE1: tensione nominale 24Va.c.

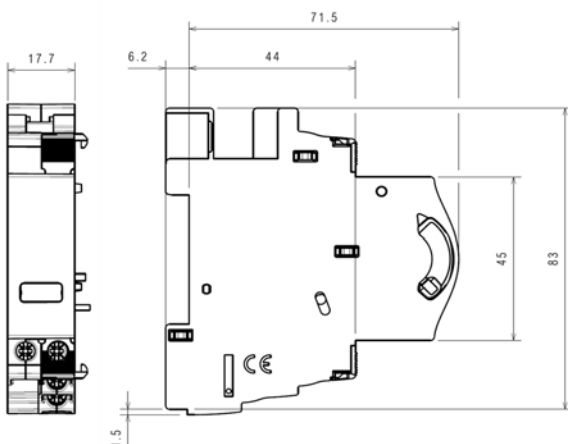
F80SVE1: rated voltage 24Va.c.

. F80SVE2: tensione nominale 240Va.c.

F80SVE2: rated voltage 240Va.c.

3. DATI DIMENSIONALI

OVERALL DIMENSIONS



4. MESSA IN OPERA - COLLEGAMENTO

PREPARATION - CONNECTION

Fissaggio - Fixing:

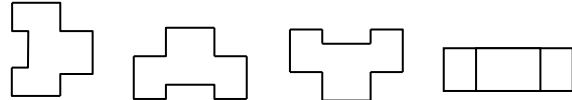
. Su rotaia simmetrica IEC/EN 60715 o DIN 35, per mezzo del dispositivo a cui è associato.

On symmetrical EN/IEC 60715 or DIN 35 rail, by the device which is associated.

Posizione di funzionamento - Operating position:

. Verticale, Orizzontale, Piatto.

Vertical, Horizontal, Flat.



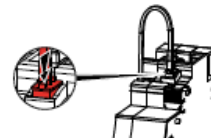
Alimentazione - Power Supply:

. Unicamente dal basso.

Only from the bottom.

. La batteria è collegabile nella parte superiore dello sganciatore per mezzo di un connettore integrato.

The battery is connectable at the top of the shunt trip by a built-in connector.



Morsetti - Terminals:

. Profondità dei morsetti - *Terminal depth:*

8 mm.

. Lunghezza della spelatura - *Stripping length:*

8 mm

Testa della vite - Screw head:

Mista, ad intaglio e Pozidriv n°1 (UNI7596 tipo Z1).

Mixed, slotted and Pozidriv n°1(UNI7596 type Z1).

Coppia di serraggio raccomandata:

Recommended tightening torque:

1 Nm.

Utensili necessari - Tools required:

. Per i morsetti: cacciavite Pozidriv n°1 o cacciavite piatto 4 mm.

For terminals: screwdriver Pozidriv n°1 or flat screwdriver 4 mm.

Massima sezione collegabile - Max connectable section:

. Cavi in Rame.

Copper cables.

	Senza bussola <i>Without ferrule</i>	Con bussola <i>With ferrule</i>
Cavo rigido <i>Rigid cable</i>	1x2,5 mm ² 2x1.5 mm ²	-
Cavo flessibile <i>Flexible cable</i>	1x2,5 mm ² 2x1.5 mm ²	1x2,5 mm ² 2x1.5 mm ²

Sganciatore di emergenza (DA) *Autonomous shunt trip (DA) for NC pushbutton*

Codici – Cat. Nos:
F80SVE1 – F80SVE2

4. MESSA IN OPERA – COLLEGAMENTO (continua) *PREPARATION – CONNECTION (continued)*

Visualizzazione dello stato dello sganciatore:

Display of device state:

. Indicatore meccanico in zona marcatura frontale:

By mechanical indicator on front face:

- Rosso = indica l'intervento del dispositivo attraverso la bobina..

Red = indicates the tripping of the device by the coil.

- Trasparente = lo sganciatore è in posizione "ON" (dispositivo pronto allo sgancio).

Transparent = the shunt trip is in ON position (armed position, ready for tripping).

Manovra dell'apparecchio - *Actuation of the device:*

. Attraverso la maniglia ergonomica a 2 posizioni dell'interruttore associato per ripristinare l'avvenuto sgancio.

By the 2-position ergonomic handle of the m.c.b. associated, for reset the release

Montaggio - *Assembling:*

. Si montano a sinistra degli interruttori magnetotermici, magnetotermico-differenziali, differenziali (puri) e degli interruttori sezionatori associabili, equipaggiati o meno con ausiliari di segnalazione.

On the left side of Legrand MCB, IS, RCCBO, RCCB and isolating switches equipped or not with signalling auxiliaries

. Si fissano senza utensili con l'ausilio dei denti di aggancio al dispositivo associato (interruttore o ausiliario di segnalazione).

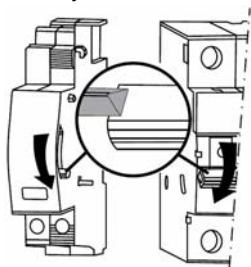
No tool required. Clipped by mean of plastic clamps on the associated device (circuit-breaker or signalling auxiliary).

. Assemblaggio dei dispositivi in posizione OFF

Assembling products in OFF position

. Il dispositivo di commutazione dello sganciatore deve essere posizionato sopra la maniglia del dispositivo associato o dell'ausiliario di segnalazione.

The switching device of the shunt release must be positioned above of the handle of the associated device or the signalling auxiliary



Associazioni permesse (regole generali):

List of allowed associations (general rules):

. Massimo due ausiliari di segnalazione.

Two signalling auxiliaries maximum.

. Un solo ausiliario di comando che deve essere ancorato a sinistra degli eventuali ausiliari di segnalazione.

Only one control auxiliary. This control auxiliary must be clipped on the signalling auxiliary if any

4. MESSA IN OPERA – COLLEGAMENTO (continua)

PREPARATION – CONNECTION (continued)

Associazioni permesse (regole particolari):

List of allowed associations (particular rules):

. Con sezionatore accessoriabile:

- Un solo ausiliario di segnalazione tipo "CA".

With a isolating switch:

- only one signalling auxiliary contact.

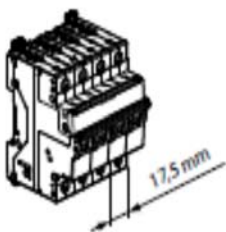
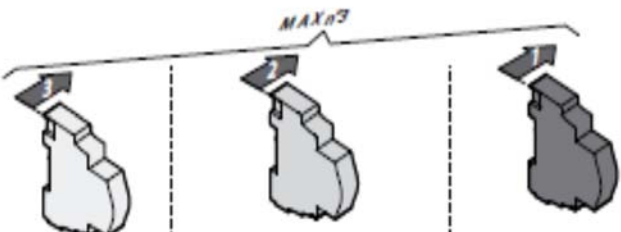
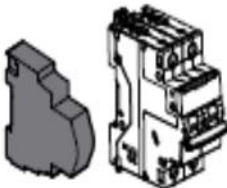
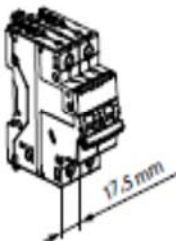
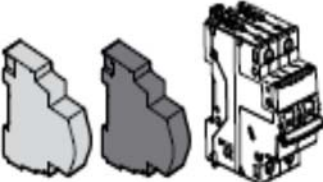

. Con interruttore magnetotermico, magnetotermico-differenziale, differenziale (puro):

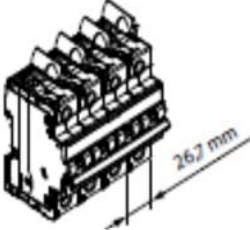



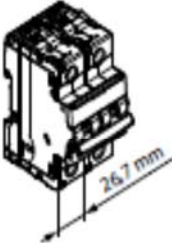
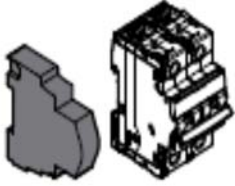
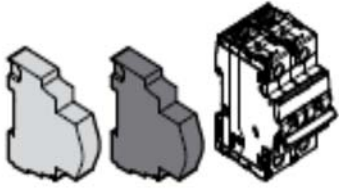
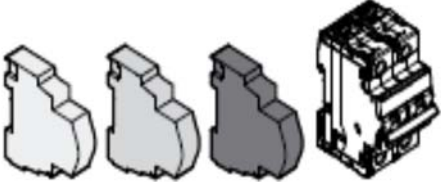
- Uno o due ausiliari di segnalazione tipo "CA" o "SD".

With a M.C.B., R.C.D. or R.C.C.B.

- one or two signalling auxiliaries, changeover switch or fault signalling switch.
- one control auxiliary.

Combinazioni tra ausiliari - Combinations of auxiliary:

				
			F80RC05 F80ST1 F80CR F80ST2 F80CA F80SV1 F80RC F80SV2 F80CA05 F80SVE1 F80CR05 F80SVE2 F80BCR F80SVE1+F80B F80SVE2+F80B F80SVP	
	F80RC05 F80CA05 F80BCR F80S... F80CR05	F80RC05 F80CA05 F80BCR F80CR05	F80RC05 F80CA05 F80BCR F80CR05	
	F80RC05 F80SV1 F80CR F80SV2 F80CA F80SVE1 F80RC F80SVE2 F80ST1 F80SVE1+F80B F80ST2 F80SVE2+F80B F80CA05 F80SVP F80CR05 F80BCR	F80RC05 F80CA05 F80BCR F80CR05	F80RC05 F80CA05 F80BCR F80CR05	
	F80ST1 F80ST2 F80SV1 F80SV2 F80SVE1 F80SVE2 F80SVE1+F80B F80SVE2+F80B F80SVP	F80RC05 F80BCR F80CR F80CA F80RC F80CA05 F80CR05	F80RC05 F80CA05 F80BCR F80CR05	

				
			<p>F80RC05 F80SVE1 F80CR F80SVE2 F80CA F80SVE1+F80B F80RC F80SVE2+F80B F80ST1 F80SVP F80ST2 F80CA05 F80SV1 F80CR05 F80SV2 F80BCR</p>	
		<p>F80RC05 F80BCR F80CA05 F80CR05</p> <hr/> <p>F80RC05 F80SVE1 F80CR F80SVE2 F80CA F80SVE1+F80B F80RC F80SVE2+F80B F80ST1 F80SVP F80ST2 F80CA05 F80SV1 F80CR05 F80SV2 F80BCR</p>	<p>F80RC05 F80BCR F80CA05 F80CR05</p> <hr/> <p>F80CA F80CR F80RC</p>	
	<p>F80ST1 F80ST2 F80SV1 F80SV2 F80SVE1 F80SVE2 F80SVE1+F80B F80SVE2+F80B F80SVP</p>	<p>F80CA F80CR F80RC</p>	<p>F80CA F80CR F80RC</p>	

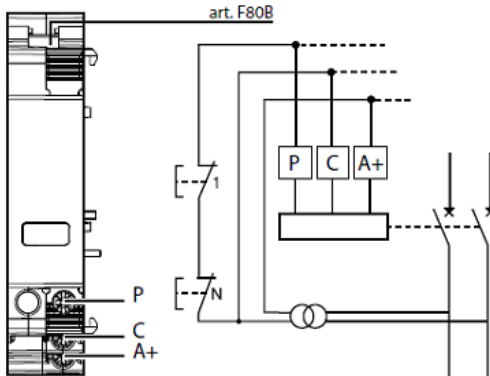
Sganciatore di emergenza (DA) Autonomous shunt trip (DA) for NC pushbutton

Codici – Cat. Nos:
F80SVE1 – F80SVE2

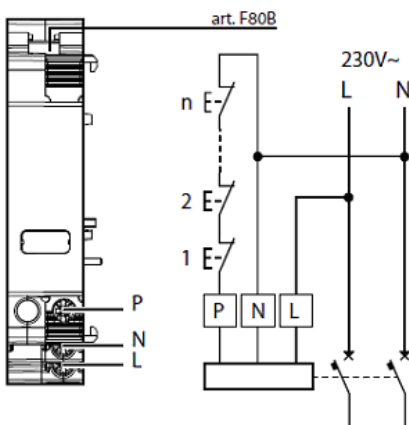
4. MESSA IN OPERA – COLLEGAMENTO (continua) PREPARATION – CONNECTION (continued)

Schema elettrico – Electric diagram:

. F80SVE1 - 24Va.c.



. F80SVE2 - 240Va.c.



Identificazione dei morsetti – Terminals identification

. F80SVE1: A+; C; P.

. F80SVE2: L; N; P.

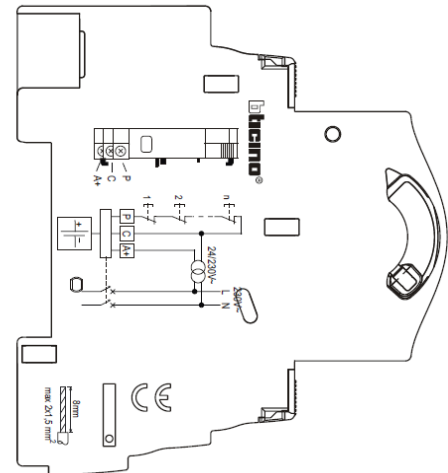
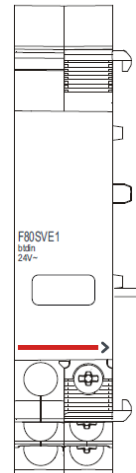
5. CARATTERISTICHE GENERALI GENERAL CHARACTERISTICS:

Marcatura – Marking:

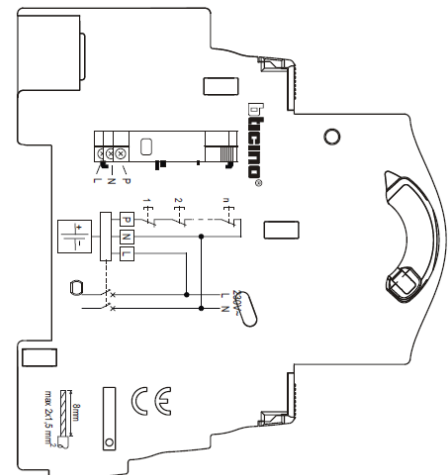
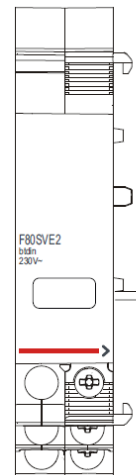
. Attraverso tampografia indelebile.

. By permanent ink pad printing

. F80SVE1



. F80SVE2



Tensione nominale, Vn (V):

Rated Voltage, Vn (V):

. 24Va.c.

. 240Va.c.

Frequenza nominale – Rated frequency:

. 50 – 60Hz

Minima tensione di funzionamento (%Vn):

Min. operating voltage (%Vn):

. 85%.

Massima tensione di funzionamento

Max. operating voltage:

. 110%.

Sganciatore di emergenza (DA) *Autonomous shunt trip (DA) for NC pushbutton*

Codici – Cat. Nos:
F80SVE1 – F80SVE2

5. CARATTERISTICHE GENERALI (continua) *GENERAL CHARACTERISTICS (continued)*

Tempo d'intervento:

Tripping time:

. $t \leq 20\text{ms}$

Tempi di ricarica - Autonomia:

Charging time - Autonomy:

. Batteria aggiuntiva (art. F80B): per avere autonomia di 60h, tempo di ricarica = 150h

Additional battery (cat. No F80B): for an autonomy of 60h, charging time = 150h

. Condensatore interno: per avere autonomia di 3 min, tempo di ricarica = 5 min.

Internal capacitor: for an autonomy of 3 min, charging time = 5 min

. Quando il condensatore interno (autonomia di 3 min.) o la batteria aggiuntiva (autonomia di 60 h) esaurisce la carica, lo sganciatore causerà lo sgancio del dispositivo al quale è associato come nel caso di intervento provocato dalla pressione del pulsante di emergenza.

When the internal capacitor (autonomy of 3 min.) or the additional battery (autonomy of 60 hours), reaches the end of autonomy, the device will cause the release of the device to which it is associated as in the case of tripping caused by the pressure of the emergency button.

Potenza assorbita:

Power consumption:

. F80SVE1: 0,150VA

. F80SVE2: 1,6VA

Massima resistenza della linea dei pulsanti:

Pushbutton line max. resistance:

. 500Ω

Tensione di tenuta a impulso - Pulse rated voltage:

. $U_{imp} = 5\text{kV}$.

Compatibilità elettromagnetica:

Electromagnetic compatibility::

. Transitori veloci (burst) - *Fast transients (burst)* :
4kV

. Impulsi 1,2/50 μs (surge) – *Pulse 1,2/50μs (surge)*:

4kV di modo differenziale – *differential mode*.

5 kV di modo comune – *common mode*

Tensione d'isolamento – Insulation rated voltage :

. $U_i = 500\text{V}$

Rigidità elettrica – Electric strenght:

. 2500V

Forza di trascinamento:

Tripping force:

. 3Nm

5. CARATTERISTICHE GENERALI (continua) *GENERAL CHARACTERISTICS (continued)*

Numero di manovre meccaniche ed elettriche:

Number of mechanical and electrical trips:

. 3000 manovre elettriche

3000 electrical tripping.

. I dispositivi sopportano i cicli meccanici dei dispositivi associati

These devices support the mechanical cycles of the associated devices

Temperatura ambiente di funzionamento:

Ambient operating temperature:

. Min. = -25°C – Max. = +70°C

Temperatura ambiente di stoccaggio:

Ambient storage temperature:

. Min. = -40°C – Max. = +70°C

Materiale di rivestimento - Enclosure material:

. Polycarbonate

. Caratteristiche di questo materiale: autoestinguento, resistenza al calore ed al fuoco secondo la norma EN 60898-1, prova del filo incandescente a 960°C per le parti costituite da materiale isolante necessarie per tenere in posizione parti che portano corrente e parti del circuito di protezione (650°C per altre parti esterne di materiale isolante).

Characteristic of this material: self extinguishing, heat and fire resistant according to EN 60898-1, incandescent glow wire test at 960°C for external parts made of insulating material necessary to retain in position current-carrying parts and parts of the protective circuit (650°C for all others external parts made of insulating materials).

Peso medio per apparecchio:

Average weight per auxiliary:

. 0,063kg

Volume imballato:

Packed volume:

. 0,21dm³

Classe di protezione - Protection class:

. Indice di protezione dei morsetti contro i corpi solidi e liquidi :

Protection index of terminals against solid and liquid bodies :
IP 20 (rif. IEC 529, EN 60529 and NF C 20-010).

. Indice di protezione dell'involucro contro i corpi solidi e liquidi :

Protection index of the box against solid and liquid bodies :
IP 40 (rif. IEC 529, EN 60529 and NF C 20-010).

. Indice di protezione contro gli shock meccanici :

Protection index against mechanical shocks:
IK 02 (rif. EN 50102 et NF C 20-015).

Sganciatore di emergenza (DA) *Autonomous shunt trip (DA) for NC pushbutton*

Codici – Cat. Nos:
F80SVE1 – F80SVE2

5. CARATTERISTICHE GENERALI (continua) *GENERAL CHARACTERISTICS (continued)*

Resistenza alle vibrazioni sinusoidali:

Resistance to sinusoidal vibration:

- . Secondo la IEC 60068-2-6.
According to IEC 60068-2-6.
- . Assi: x, y, z.
Axis : x, y, z.
- . Frequenze 5÷100Hz; durata 90min.
Frequency range: 5÷100 Hz ; duration 90 min.
- . Spostamento (5÷13,2 Hz) : 1mm
Displacement (5÷13,2 Hz) : 1mm
- . Accelerazione (13,2÷100 Hz) : 0,7g (g=9,81 m/s²).
Acceleration (13,2÷100 Hz) : 0,7g (g=9,81 m/s²).

6. CONFORMITA' E CERTIFICAZIONI *COMPLIANCE AND APPROVALS*

Conformità alle norme:

Compliance to standards:

- . Norme di riferimento - *Standards reference:*
CEI EN 23-105
- . Direttive comunitarie - *CEE guidelines*
73/23/CEE + 93/68/CEE (DBT) e 83/336/CEE + 92/31CE +
93/68/CEE (EMC)

Rispetto dell'ambiente - Conformità alle direttive CEE:

Respect of the environment – Compliance with CEE directives:

- . Conformità alla direttiva 2002/95/CE del 27/01/03 denominata "RoHS", che prevede la messa al bando di sostanze pericolose come piombo, mercurio, cadmio, cromo esavalente, ritardanti di fiamma bromurati bifenili polibromurati (PBB) ed eteri di difenile polibromurati (PBDE) dal 1 ° luglio 2006
Compliance with Directive 2002/95/EC of 27/01/03 called "RoHS" which provides for the banning of hazardous substances such as lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, brominated flame retardants polybrominated biphenyls (PBBs) and polybrominated diphenyl ethers (PBDEs) from 1st July 2006
- . Conformità alla direttiva 91/338/CEE del 18/06/91 e al decreto 94-647 del 27/07/04
Compliance with Directive 91/338/CEE of 18/06/91 and Decree 94-647 of 27/07/04
- . Conformità alle direttive 83/336/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE (EMC).
Compliance with Directives 83/336/CEE, 92/31/EEC and 93/68/EEC (EMC).

Materie plastiche - *Plastic materials:*

- . Materie plastiche senza Alogeni.
Halogen-free plastic materials.
- . Marcatura delle parti secondo le norme ISO 11469 e ISO 1043.
Marking of parts according to ISO 11469 and ISO 1043.

Imballi - *Packaging.*

- . Progettazione e produzione degli imballi ai sensi del Decreto 98-638 del 07.20.98 e della direttiva 94/62/CE
Design and manufacture of packaging in accordance with Decree 98-638 of 07.20.98 and Directive 94/62/EC

